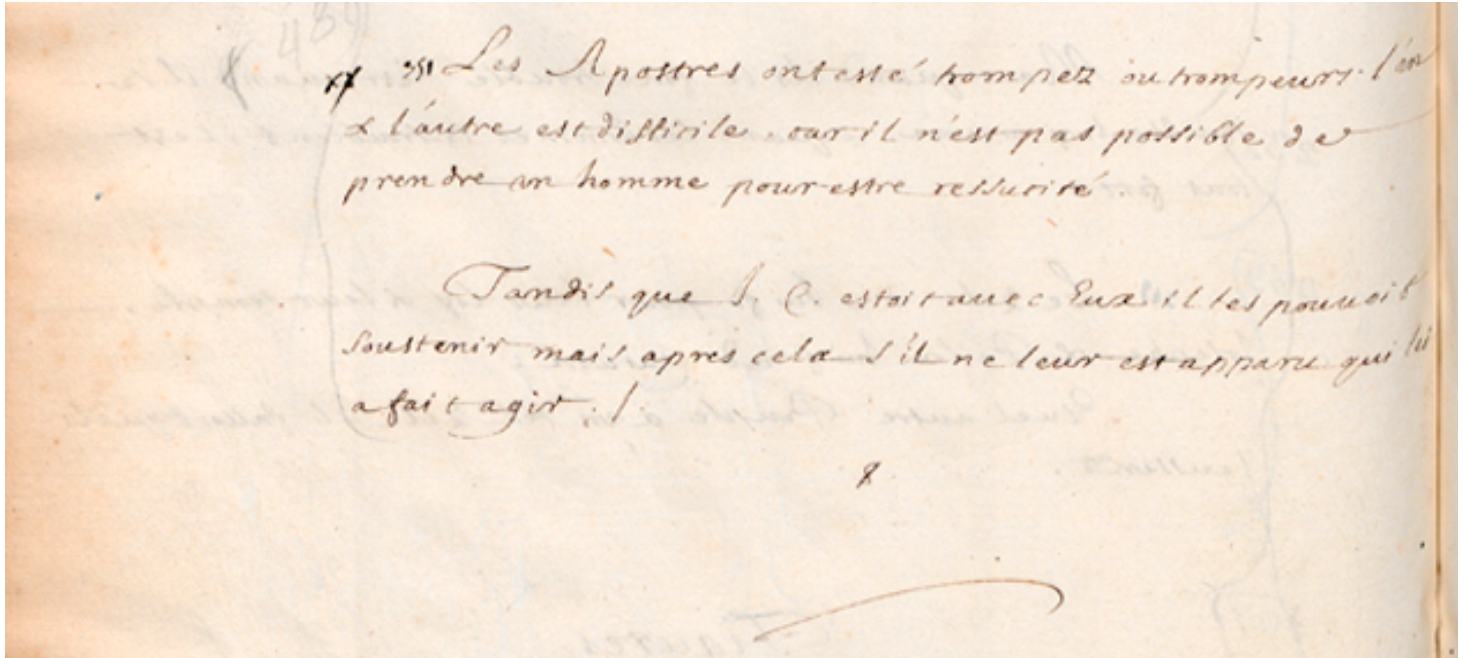
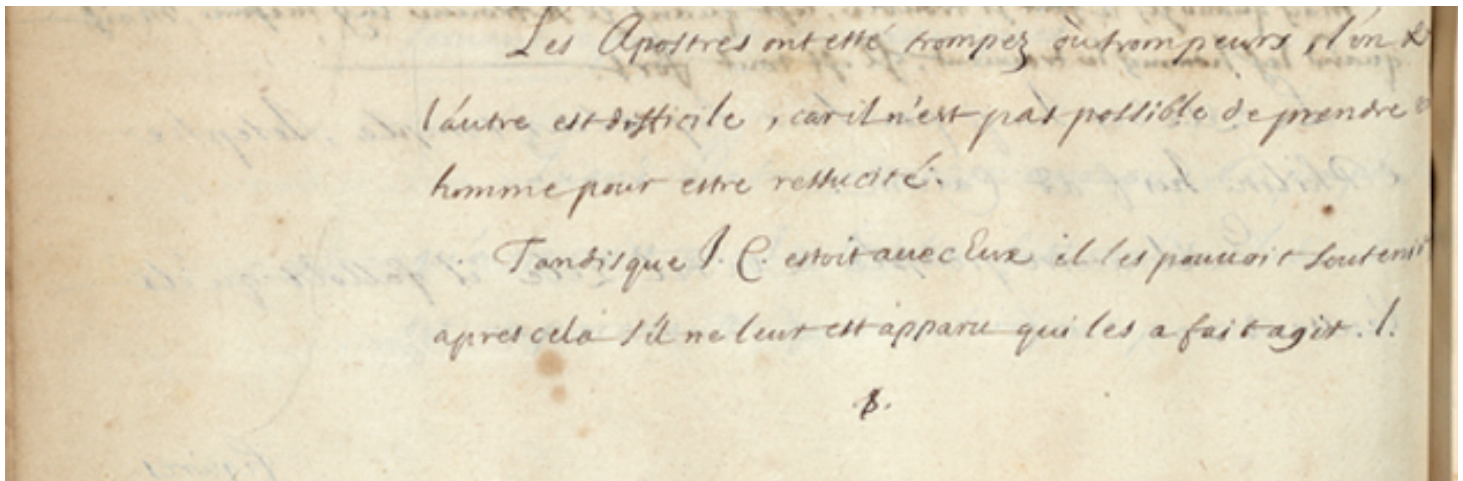


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 163 v°



C₂, p. 194 (l'image du texte est incomplète à droite)



Les Apostres ont esté trompez où trompeurs, l'un & l'autre est difficile, car il n'est pas possible de prendre u[n] homme pour estre ressuscité.

Tandis que J. C. estoit avec Eux il les pouvoit soutenir[, mais] apres cela s'il ne leur est apparu qui les a fait agir ./.

.\$.

Marques en marge de C₁ (concordance et 8 au crayon, numéro et xx à la plume) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Nous ne connaissons pas la signification des deux croix tracées à l'encre noire dans C₁. Nous signalons cependant que trois autres fragments de la même liasse ont été marqués de la même façon : *Preuves de Jésus-Christ* 8 (Laf. 305, Sel. 336) est marqué de trois croix tracées à l'encre noire et entourées ; *Preuves de Jésus-Christ* 13 (Laf. 310, Sel. 341) est marqué d'une croix tracée à l'encre noire (non entourée) ; et *Preuves de Jésus-Christ* 16 (Laf. 314, Sel. 345) est marqué de deux croix tracées à l'encre noire et entourées. Point commun à ces quatre fragments : ils ont été intégrés dans le chapitre XVI - *Diverses preuves de Jésus-Christ* de l'édition de Port-Royal.

Le fragment *Preuves de Jésus-Christ* 13, qui porte une croix en marge de gauche dans C₁, a été intercalé dans le présent fragment dans l'édition de Port-Royal. Les croix sont peut-être un signe destiné à préparer cette intégration dans le livre.

Le procédé se retrouve pour les fragments entourés d'un cercle signalés ci-dessus ; le cercle serait alors destiné à distinguer deux remembrements différents.

Les deux Copies transcrivent le même état du texte, conforme à l'original.

La fin du dossier *Preuves de Jésus-Christ*, et du cahier, est signalée dans C₁ par un signe / ajouté à la fin du texte, suivi par un .\$. (S barré) et un trait de soulignement. Elle correspond à la fin d'un cahier de 8 pages (deux feuilles doubles imbriquées). Le dossier suivant commence sur un autre cahier, p. 165.

Dans C₂, la fin du dossier est signalée par un signe / ajouté à la fin du texte, suivi par un .\$. (S barré). Le dossier suivant ne commence cependant qu'à la page 197 du même cahier. Le copiste a donc laissé un feuillet vierge entre les deux dossiers.